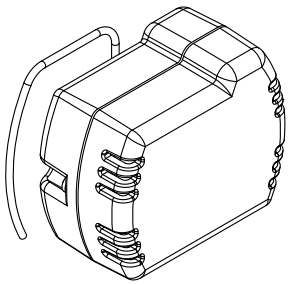
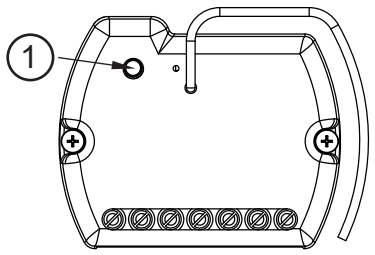
TECH | Sinum

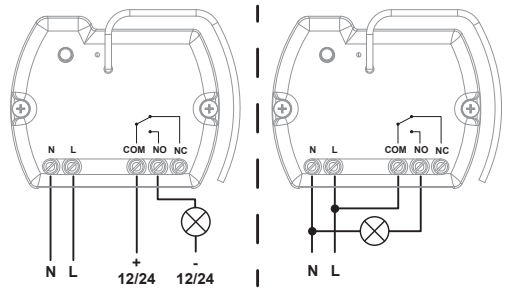
PL
EN
CZ
SK
DE
HU
NL
RO
RU



PPS-01

www.sinum.eu





TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o.
ul. Biała Droga 31
34-122 Wieprz

Service

PL tel: +48 33 875 93 80
serwis.sinum@techsterowniki.pl

EN tel: +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
support.sinum@techsterowniki.pl

CZ tel: +420 733 180 378 **www.tech-controllers.cz**
cs.servis@tech-reg.com

SK tel: +421 918 943 556 **www.tech-reg.sk**
sk.servis@tech-reg.com

DE tel. +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
support.sinum@techsterowniki.pl

NL tel. +31 341 371 030 **www.tech-controllers.com**
e-mail: info@eplucon.nl

RO tel. +40 760 678 998 **www.tech-controllers.ro**
contact@tech-controllers.ro

HU tel. +36-300 919 818, +36 30 321 70 88
www. tech-controllers.hu szerviz@tech-controllers.com

ES tel. +48 33 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
support.sinum@techsterowniki.pl

UA tel. +38 096 875 93 80 **www.tech-controllers.com**
servis.ua@tech-controllers.com

RU +375 3333 000 38 (WhatsApp, Viber, Telegram)
service.eac@tech-reg.com (RU)

PL

Moduł PPS-01 to urządzenie elektroniczne wyposażone w przekaźnik beznapięciowy pozwalający sterować obwodami na 230V lub 24V. Przeznaczony jest do montażu w puszce elektrycznej. Łączność z Centralą Sinum odbywa się drogą radiową.

Rejestracja urządzenia do systemu Sinum

Należy wpisać w przeglądarce adres Centrali Sinum i zalogować się do urządzenia. W panelu głównym kliknąć kolejno zakładki **Ustawienia > Urządzenia > Urządzenia bezprzewodowe >** (+). Następnie na urządzeniu krótko nacisnąć przycisk rejestracji (1). Po prawidłowo przeprowadzonym procesie rejestracji na ekranie pojawi się odpowiedni komunikat. Dodatkowo użytkownik ma możliwość nadania nazwy urządzenia oraz przypisania go do określonego pomieszczenia.

Ustawienia fabryczne

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, należy przytrzymać przycisk rejestracji (1) i zwolnić go po około 10 sekundach. Szybkie miganie diody potwierdza przywrócenie ustawień fabrycznych. Przywrócenie ustawień fabrycznych spowoduje utratę połączenia z Centralą Sinum.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	230V ±10% /50Hz
Maksymalny pobór mocy	1W
Nominalne obciążenie styku beznapięciowego Q1	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Temperatura pracy	5 ÷ 50°C
Częstotliwość pracy	868 MHz
Maksymalna moc nadawania	25 mW

* Kategoria obciążenia AC1: jednofazowe, rezystancyjne lub lekko indukcyjne obciążenie AC.
** Kategoria obciążenia DC1: prąd stały, obciążenie rezystancyjne lub lekko indukcyjne.

Uwagi

Firma Tech Sterowniki nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania systemu. Wpływ na zasięg mają warunki w jakich pracuje urządzenie oraz konstrukcja i materiały użyte do budowy obiektu. Producent zastrzega sobie prawo do udoskonalania urządzeń, aktualizowania oprogramowania oraz związaną z nimi dokumentacją. Grafiki mają charakter poglądowy i mogą nieco odbiegać od rzeczywistego wyglądu. Schematy są przykładowe. Wszelkie zmiany są na bieżąco aktualizowane na stronie internetowej producenta.
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać uważnie poniższe przepisy. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia. Urządzenie nie może być wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem. Montażu powinna dokonać osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci. Urządzenie elektryczne pod napięciem. Przed dokonaniem jakichkolwiek czynności związanych z zasilaniem (podłączanie przewodów, instalacja urządzenia itd.) należy upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone do sieci. Urządzenie nie jest wodoodporne.

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Deklaracja zgodności UE

Firma **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.** ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) niniejszym oświadcza, że moduł **PPS-01** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Wieprz, 01.10.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz instrukcja obsługi dostępne po zeskanowaniu kodu QR lub na stronie **www.techsterowniki.pl/manuals**

EN

The PPS-01 module is an electronic device equipped with a voltage-free relay that allows the user to control 230V or 24V circuits. It is intended to be mounted in an electrical box. It communicates with the Sinum central device using radio signal.

How to register the device in the sinum system

Enter the address of the Sinum central device in the browser and log in to the device. In the main panel, click the **Settings > Devices > Wireless devices >** (+). Then briefly press the registration button (1) on the device. After a properly completed registration process, an appropriate message will appear on the screen. Additionally, the user can name the device and assign it to a specific room.

Factory settings

To restore factory settings, hold down the registration button (1) and release it after about 10 seconds. Fast flashing of the diode confirms that the factory settings have been restored. Restoring factory settings causes the loss of connection with the Sinum central device.

Technical data

Power supply	230V ±10% /50Hz
Max. power consumption	1W
Rated load of the voltage-free contact Q1	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Operation temperature	5 ÷ 50°C
Operation frequency	868 MHz
Max. transmission power	25 mW

* AC1 load category: single-phase, resistive or slightly inductive AC load
** DC1 load category: direct current, resistive or slightly inductive load.

Notes

TECH Controllers is not responsible for any damages resulting from improper use of the system. The range depends on the conditions in which the device is used and the structure and materials used in the object construction. The manufacturer reserves the right to improve devices, update software and related documentation. The graphics are provided for illustration purposes only and may differ slightly from the actual look. The diagrams serve as examples. All changes are updated on an ongoing basis on the manufacturer's website.
Before using the device for the first time, read the following regulations carefully. Not obeying these instructions may lead to personal injuries or controller damage. The device should be installed by a qualified person. It is not intended to be operated by children. It is a live electrical device. Make sure the device is disconnected from the mains before performing any activities involving the power supply (plugging cables, installing the device etc.). The device is not water resistant.

The product may not be disposed of to household waste containers. The user is obliged to transfer their used equipment to a collection point where all electric and electronic components will be recycled.

EU Declaration of conformity

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Hereby, we declare under our sole responsibility that the module **PPS-01** is compliant with Directive 2014/53/EU.

Wieprz, 01.10.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

The full text of the EU declaration of conformity and the user manual are available after scanning the QR code or at **www.tech-controllers.com/manuals**

CZ

Modul PPS-01 je elektronické zařízení, které je vybaveno relé s beznapěťovým kontaktem a může tak ovládat obvody 230V nebo 24V. Modul je určený pro montáž do krabice KU68. Komunikace mezi modulem a ústřednou Sinum probíhá bezdrátově.

Registrace zařízení k systému sinum

V internetovém prohlížeči napíšeme do adresního řádku adresu ústředny Sinum a provedeme přihlášení k ústředně. Na hlavním panelu postupně rozklikneme: **Nastavení > Zařízení > Bezdrátová zařízení >** (+). Následně na bezdrátovém modulu krátce stlačit **registrační tlačítko** (1). Pokud registrace proběhla úspěšně, pak se na obrazovce objeví odpoví dající zpráva. Dále můžeme změnit název modulu a přiřadit ho k určité místnosti.

Tovární nastavení

Pro obnovení továrního nastavení podržte registrační tlačítko (1) a po cca 10 sekundách jej uvolněte. Rychlé blikání kontrolki potvrzuje, že bylo obnoveno tovární nastavení. Obnovení továrního nastavení bude mít za následek ztrátu spojení se ústřednou Sinum.

Technické údaje

Napájení	230V ±10% /50Hz
Příkon	1W
Jmenovité zatížení beznapěťového kontaktu Q1	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Provozní teplota	5 ÷ 50°C
Provozní frekvence	868 MHz
Max. vysílací výkon	25 mW

* Categorie zátěže AC1: střídavý proud, jednofázová, odporová nebo mírně induktivní zátěž.
** Kategorie zátěže DC1: stejnosměrný proud, odporová nebo mírně indukční zátěž.

Upozornění

Firma Tech Sterowniki nenese žádnou zodpovědnost škody vzniklé v důsledku jiného užívání zařízení, než je jeho určení vymezené v návodu k použití. Dosah bezdrátových modulů je závislý na podmínkách, ve kterých zařízení pracuje. Dosah zařízení ovlivňují stavební konstrukce a materiály. Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování zařízení, aktualizace programu a dokumentace. Všechna grafická vyobrazení obsažená v dokumentu mají pouze informativní charakter. Schémata jsou pouze příkladová. Veškeré změny jsou průběžně aktualizovány na internetové stránce výrobce.
Před uvedením do provozu je nutné se nejdříve seznámit se zde uvedenými pokyny. Nedodržení těchto ustanovení může vést ke zranění nebo úrazu osob a poškození zařízení. Montáž a zapojení zařízení může vykonat pouze osoba s odpovídajícím oprávněním pro elektrická zařízení. Obsluha zařízení není určena dětem. Elektrické zařízení pod napětím. Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s napájením (připojování vodičů, instalace zařízení apod.) je třeba se ujistit, že zařízení je odpojené od elektrické sítě. Zařízení není voděodolné.

Produkt se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Povinností uživatele je odevzdat opotřebené zařízení do určeného sběrného místa za účelem recyklace elektrického a elektronického odpadu.

EU Prohlášení o shodě

Výrobce **Tech Sterowniki II Sp. z o.o.** ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122) tímto prohlašuje, že modul **PPS-01** splňuje směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/53/EU.

Wieprz, 01.10.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Úplné znění EU prohlášení o shodě a návod k obsluze jsou k dispozici po naskenování QR kódu nebo na: **www.tech-controllers.com/manuals**

SK

Modul PPS-01 je elektronické zariadenie vybavené beznapäťovým relé, ktoré umožňuje ovládať 230V alebo 24V obvody. Je určený na inštaláciu do elektrickej krabice. Komunikácia s centrálnou jednotkou Sinum prebieha prostredníctvom rádiového signálu.

Registrácia zariadenia do systému sinum

Do prehliadača je potrebné zadať adresu centrálnej jednotky Sinum a následne sa prihlásiť do zariadenia. Na hlavnej obrazovke kliknite na kartu **Nastavenia > Zariadenia > Bezdrôtové zariadenia >** (+). Potom krátko stlačte **registračné tlačidlo** (1) na zariadení. Po správnom dokončení procesu registrácie sa na obrazovke zobrazí príslušná správa. Okrem toho môže užívateľ pomenovať zariadenie a priradiť ho ku konkrétnej miestnosti.

Výrobné nastavenia

Pre obnovenie továrenských nastavení podržte tlačidlo registrácie (1) a po cca 10 sekundách ho uvoľnite. Rýchle blikanie diódy potvrdzuje, že boli obnovené výrobné nastavenia. Obnovenie výrobných nastavení bude mať za následok stratu spojenia s centrálnou jednotkou Sinum.

Technické údaje

Napájanie	230V ±10% /50Hz
Príkon	1W
Menovité zaťaženie beznapäťového kontaktu Q1	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Prevádzková teplota	5 ÷ 50°C
Prevádzková frekvencia	868 MHz
Max. prenos výkonu	25 mW

* Kategória záťaže AC1: jednofázová odporová alebo mierne induktívna AC záťaž.
** Kategória záťaže DC1: jednosmerná, odporová alebo mierne induktívna záťaž.

Upozornenia

Spoločnosť Tech Sterowniki nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním systému. Dosah signálu závisí od podmienok, v ktorých zariadenie pracuje. Dosah signálu ovplyvňuje aj štruktúra a materiály použité pri stavbe. Výrobca si vyhradzuje právo vylepšovať zariadenia, aktualizovať softvér a súvisiacu dokumentáciu. Grafika je len ilustračná a môže sa mierne líšiť od skutočného vzhľadu. Schémy sú príkladové. Všetky zmeny sú priebežne aktualizované na stránke výrobcu.
Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte nasledujúce predpisy. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu zariadenia. Inštaláciu zariadenia musí vykonávať osoba s potrebnou kvalifikáciou. Zariadenie nie je určený pre manipuláciu deťmi. Elektrické zariadenie pod napätím. Pred vykonávaním akýchkoľvek činností súvisiacich s napájaním (pripájanie káblov, inštalácia zariadenia a pod.) sa uistite, že zariadenie nie je pripojené k elektrickej sieti. Zariadenie nie je vodotesné.

Výrobok sa nesmie vyhadzovať do bežných nádob na odpad. Povinnosťou užívateľa je odovzdať použité zariadenie na stanovenom zbernom mieste za účelom recyklácie odpadu vzniknutého z elektrického a elektronického zariadenia.

Prehlásenie o zhode EÚ

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
týmto vyhlasuje, že modul **PPS-01** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Wieprz, 01.10.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Úplné znenie Prehlásenia o zhode EÚ a návod na obsluhu sú k dispozícii po naskenovaní QR kódu alebo na webovej stránke **www.tech-controllers.com/manuals**

DE

Das PPS-01-Modul ist ein elektronisches Gerät, das mit einem spannungsfreien Relais ausgestattet ist und die Steuerung von 230-V- oder 24-V-Stromkreisen ermöglicht. Das Modul wird in einer elektrischen Dose mit einem Durchmesser von 60 mm montiert. Die Kommunikation mit der Steuereinheit erfolgt über Funk.

Registrierung des Geräts am System Sinum

Geben Sie im Browser die Adresse der Steuerzentrale Sinum ein und melden Sie sich am Gerät an. Klicken Sie im Hauptpanel nacheinander auf die Registerkarten **Einstellungen > Geräte > Drahtlose Geräte >** (+). Drücken Sie anschließend kurz die **Registrierungstaste** (1) am Gerät. Nach dem erfolgreich durchgeführten Registrierungsvorgang erscheint eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm. Zusätzlich kann der Benutzer dem Gerät einen Namen geben und es einem bestimmten Raum zuweisen.

Werkseinstellungen

Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, halten Sie die Registrierungstaste (1) gedrückt und lassen Sie sie nach etwa 10 Sekunden los. Das schnelle Blinken die LED bestätigt, dass die Werkseinstellungen wiederhergestellt wurden. Das Wiederherstellen der Werkseinstellungen führt zum Verlust der Verbindung zur Sinum-Steuerung.

Technische data

Betriebsspannung	230V ±10% /50Hz
Leistungsaufnahme	1W
Potentialfreier Kontakt Q1 nennlast	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Umgebungstemperatur	5 ÷ 50°C
Frequenz	868 MHz
Max. Sendeleistung	25 mW

* Belastungskategorie AC1: einzelphase, wiederstand oder leicht induktive Belastung AC.
** Belastungskategorie AC1: Gleichstrom, wiederstand oder leicht induktiv.

Hinweise

Tech Sterowniki haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Systems entstehen. Die Reichweite hängt von den Bedingungen ab, unter denen das Gerät betrieben wird. Die Reichweite wird auch von der Konstruktion eines Gebäudes und den beim Bau verwendeten Materialien beeinflusst. Der Hersteller behält sich das Recht zur Optimierung der Geräte sowie zur Aktualisierung der Firmware und der zugehörigen Dokumentation vor. Die Grafiken dienen nur zur Veranschaulichung und können leicht vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Schemata haben Beispielcharakter. Alle Änderungen werden regelmäßig auf der Website des Herstellers aktualisiert.
Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Vorschriften sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Personen- und Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Die Installation sollte von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen durchgeführt werden. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Elektrisches Gerät unter Spannung. Stellen Sie vor der Durchführung jedweder Tätigkeiten im Zusammenhang mit der Stromversorgung (Kabelanschluss, Geräteinstallation etc.) sicher, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

Das Produkt darf nicht in normalen Abfallbehältern entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, das Altgerät an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle für das Recycling von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

EU-Konformitätserklärung

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
erklärt hiermit, dass das Modul **PPS-01**
der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Wieprz, 01.10.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und der Bedienungsanleitung ist nach dem Scannen des QR-Codes oder auf der Website **www.tech-controllers.com/manuals** verfügbar.

HU

A PPS-01 modul egy feszültségmentes relével felszerelt elektronikus eszköz, amely lehetővé teszi a felhasználó számára 230 V-os vagy 24 V-os áramkörök vezérlését. Elektromos dobozba szerelhető. A Sinum Central eszközzel való kommunikáció vezeték nélkül zajlik.

Hogyan regisztráljuk az eszközt a sinus rendszerben

Adja meg a Sinum központi eszköz címét a böngészőben, és jelentkezzen be a készülékre. A fő panelen kattintson a **Beállítások > Eszközök > Vezeték nélküli eszközök >** (+) elemre. Ezután röviden nyomja meg a **regisztrációs gombot** (1) a készüléken. A megfelelő regisztrációs folyamat után egy megfelelő üzenet jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a felhasználó elnevezheti az eszközt, és hozzárendelheti egy adott helyiséghez.

Gyári beállítások

A gyári beállítások visszaállításához tartsa lenyomva a regisztrációs gombot (1), és 10 másodperc múlva engedje el. A dióda gyors villogása megerősíti, hogy a gyári beállítások visszaálltak. A gyári beállítások visszaállítása a Sinum központi eszközzel való kapcsolat megszakadását okozza.

Műszaki adatok

Tápfeszültség	230V ±10% /50Hz
Maximális energiafogyasztás	1W
Potenciálmentes csatlakozók névleges kimeneti terhelése	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Üzemelési hőmérséklet	5 ÷ 50°C
Üzemelési frekvencia	868 MHz
Max. átviteli teljesítmény	25 mW

* AC1 terhelési kategória: egyfázisú, rezisztív vagy enyhén induktív váltakozó áramú terhelés
** DC1 terhelési kategória: egyenáramú, rezisztív vagy enyhén induktív terhelés

Megjegyzés

A TECH Controllers nem vállal felelősséget a rendszer nem megfelelő használatából eredő károkért. A hatótávolság a készülék használati körülményeitől függ. A választókot a ház építésénél használt szerkezet és anyagok is befolyásolják. A gyártó fenntartja a jogot az eszközök fejlesztésére, a szoftverek és a kapcsolódó dokumentáció frissítésére. A grafikák csak illusztrációs célt szolgálnak, és kissé eltérhetnek a tényleges megjelenéstől. A diagramok példaként szolgálnak. Minden változtatást folyamatosan frissítünk a gyártó honlapján.
A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi előírásokat. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez vagy a vezérlő károsodásához vezethet. Ezt a kézikönyvet biztonságosan kell tárolni későbbi használatra. A készülék üzembe helyezését szakképzett személynek kell végeznie. Nem gyermekek általi működtetésre szánták. Ez egy feszültség alatt álló elektromos készülék. Győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva a hálózatról, mielőtt bármilyen, az áramellátással kapcsolatos tevékenységet végezne (kábelek csatlakoztatása, a készülék felszerelése stb.). A készülék nem vízálló.

A terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtő edényekbe dobni. A felhasználó köteles elhasznált berendezéseit egy gyűjtőhelyre leadni, ahol minden elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosításnak.

EU Megfelelőségi Nyilatkozat

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Ezúton kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy
a **PPS-01** megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Wieprz, 01.10.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a felhasználói kézikönyv elérhető a QR-kód beolvasása után vagy a **www.tech-controllers.com/manuals** oldalon

NL

De PPS-01 module is een elektronisch apparaat dat is uitgerust met een spanningsvrij relais waarmee de gebruiker 230V of 24V circuits kan bedienen. Het is bedoeld om in een elektrische doos te worden gemonteerd. Het communiceert met het centrale Sinum-apparaat via een radiosignaal.

Hoe het apparaat in het sinum-systeem te registreren

Voer het adres van het Sinum centrale apparaat in de browser in en log in op het apparaat. Klik in het hoofdpaneel op **Instellingen > Apparaten > Draadloze apparaten >** (+). Druk vervolgens kort op de **aanmeldknop** (1) op het apparaat. Na een correct afgerond registratieproces verschijnt er een passende melding op het scherm. Bovendien kan de gebruiker het apparaat een naam geven en het aan een specifieke Ruimte toewijzen.

Fabrieksinstellingen

Om de fabrieksinstellingen te herstellen, houdt u de aanmeldknop (1) ingedrukt en laat u deze na ongeveer 10 seconden los. Het snel knipperen van de diode bevestigt dat de fabrieksinstellingen zijn hersteld. Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen wordt de verbinding met de Sinum centrale apparaat verbroken.

Technische data

Stroomvoorziening	230V ±10% /50Hz
Max. energieverbruik	1W
Spanningsvrijcontacten Q1 nominale uitgang belasting	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Bedrijfstemperatuur	5°C ÷ 50°C
Werkingsfrequentie	868 MHz
Max. zendvermogen	25 mW

* AC1 belastingscategorie: eenfasige, resistieve of licht inductieve AC-belasting.
** Belastingscategorie DC1: gelijkstroom, ohmse of licht inductieve belasting.

Opmerkingen

TECH Controllers is niet verantwoordelijk voor enige schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het systeem. Het bereik is afhankelijk van de omstandigheden waarin het apparaat wordt gebruikt. Het bereik wordt ook beïnvloed door de structuur en materialen die worden gebruikt in de woningbouw. De fabrikant behoudt zich het recht voor om apparaten te verbeteren, software en bijbehorende documentatie bij te werken. De afbeeldingen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie en kunnen enigszins afwijken van het werkelijke uiterlijk. De diagrammen dienen als voorbeeld. Alle wijzigingen worden voortdurend bijgewerkt op de website van de fabrikant.
Lees de volgende voorschriften aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de controller. Deze handleiding moet veilig worden bewaard voor toekomstig gebruik. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon. Kinderen mogen het apparat niet bedienen. Het is een onder spanning staand elektrisch apparaat. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het net voordat u werkzaamheden aan de stroomvoorziening uitvoert (kabels aansluiten, het apparaat installeren enz.). Het apparaat is niet waterbestendig.

Het product mag niet worden weggegooid in containers voor huishoudelijk afval. De gebruiker is verplicht zijn gebruikte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt waar alle elektrische en elektronische componenten worden gerecycled.

EU-conformiteitsverklaring

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Hierbij verklaren wij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de **PPS-01**
voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU.

Wieprz, 01.10.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en de gebruikershandleiding zijn beschikbaar na het scannen van de QR-code of op
www.tech-controllers.com/manuals

RO

Modulul PPS-01 este un dispozitiv electronic echipat cu un releu fără tensiune care permite utilizatorului să controleze circuite de 230V sau 24V. Este destinat a fi montat intr-o cutie electrica. Acesta comunică cu dispozitivul central Sinum folosind semnal radio.

Cum se înregistrează dispozitivul în sistemul Sinum

Introduceți adresa dispozitivului central Sinum în browser și conectați-vă la dispozitiv. În panoul principal, faceți clic pe **Setări > Dispozitive > Dispozitive fără fir >** (+). Apoi apăsați scurt **butonul de înregistrare** (1) de pe dispozitiv. După un proces de înregistrare finalizat corespunzător, pe ecran va apărea un mesaj corespunzător. În plus, utilizatorul poate denumi dispozitivul și îl poate atribui unei anumite încăperi.

Setările din fabrică

Pentru a restaura setările din fabrică, țineți apăsat butonul de înregistrare (1) și eliberați-l după aproximativ 10 secunde. Clipirea rapidă a diodei confirmă faptul că setările din fabrică au fost restaurate. Restaurarea setărilor din fabrică duce la pierderea conexiunii cu dispozitivul central Sinum.

Date tehnice

Alimentare	230V ±10% /50Hz
Consum maxim de energie	1W
Sarcina nominală de ieșire la contact Q1 fără potențial	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Temperatura de funcționare	5°C ÷ 50°C
Frecvența de funcționare	868 MHz
Putere maximă de transmisie	25 mW

* Categoria de tensiune AC1: tensiune AC monofazată, rezistivă sau ușor inductivă.
** Categoria de tensiune DC1: curent continuu, tensiune rezistivă sau ușor inductivă.

Notă

TECH Controllers nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a sistemului. Raza de acțiune depinde de condițiile în care este utilizat dispozitivul. Raza de acțiune este influențată și de structura și materialele folosite în construcția casei. Producătorul își rezervă dreptul de a îmbunătăți dispozitivele, de a actualiza software-ul și documentația aferentă. Grafica este oferită doar în scop ilustrativ și poate diferi ușor de aspectul real. Diagramele servesc drept exemple. Toate modificările sunt actualizate în mod continuu pe site-ul producătorului.
Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele reglementări. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea controlerului. Acest manual trebuie păstrat în siguranță pentru referințe ulterioare. Dispozitivul trebuie instalat de către o persoană calificată. Nu este destinat să fie operat de copii. Este un dispozitiv electric sub tensiune. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețea înainte de a efectua orice activitate care implică alimentarea cu energie (conectarea cablurilor, instalarea dispozitivului etc.). Aparatul nu este rezistent la apă.

Produsul nu poate fi aruncat în recipientele pentru deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să-și transfere echipamentul uzat la un punct de colectare unde toate componentele electrice și electronice vor fi reciclate.

Declarație de conformitate UE

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
Prin prezenta, declarăm pe propria noastră responsabilitate că **PPS-01** este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Wieprz, 01.10.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Textul integral al declarației de conformitate UE și manualul de utilizare sunt disponibile după scanarea codului QR sau la **www.tech-controllers.com/manuals**

RU

Модуль PPS-01-это электронное устройство, оснащенное реле без напряжения, позволяющее управлять цепями на 230 В или 24 В. Он предназначен для монтажа в электрической коробке. Связь с панелью управления Sinum осуществляется по радио.

Как зарегистрировать устройство в системе Sinum

Введите адрес центрального устройства Sinum в браузере и войдите в панель управления. На главной панели выберите **Настройки > Устройства > Беспроводные устройства >** (+). Затем надо коротко нажать кнопку регистрация (1). После завершения процесса регистрации на экране появится соответствующее сообщение. Кроме того, пользователь может присвоить устройству имя и назначить его определенной комнате.

Заводские настройки

для восстановления заводских настроек удерживайте кнопка регистрации (1) и отпустит его примерно через 10 секунд. Быстрое мигание диоды подтверждает сброс к заводским настройкам. Восстановление настроек заводской вызов приведет к потере соединения с панель управления Sinum.

Примечания

Компания TECH Controllers не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования системы. Дальность зависит от условий, в которых работает устройство. Дальность также зависит от структуры и материалов, используемых в конструкции. Производитель оставляет за собой право улучшать устройства, обновлять программное обеспечение и сопутствующую документацию. Графика предназначена только для иллюстрации и может незначительно отличаться от фактического вида. Схемы являются примерами. Все изменения регулярно обновляются на сайте производителя.
Перед первым использованием устройства внимательно прочитайте следующие правила. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и повреждению оборудования. Пожалуйста, храните это руководство бережно. Монтаж должен быть осуществлен только квалифицированным персоналом. Прибор не предназначен для использования детьми. Электрическое устройство под напряжением. Перед выполнением любых действий, связанных с электропитанием (подключение кабелей, установка устройства и т. д.), убедитесь, что устройство не подключено к сети. Устройство не является водонепроницаемым.

Изделие нельзя выбрасывать в обычные мусорные контейнеры. Пользователь несет ответственность за передачу отработанного оборудования в назначенный пункт сбора для переработки отходов, образующихся от электрического и электронного оборудования.

Технические данные

Источник питания	230V ±10% /50Hz
Макс. расход мощности	1W
Ном. нагрузка-сухой конт.	230V AC / 0,5A (AC1)* 24V DC / 0,5A (DC1)**
Рабочая температура	5 ÷ 50°C
Рабочая частота	868 MHz
Максимальная мощность передачи	25 mW

* Категория нагрузки AC1: резистивная или легкая индуктивная нагрузка переменного тока. Однофазный пер. ток.
** Категория нагрузки для DC1: резистивная или легкая индуктивная нагрузка для постоянного тока.

Декларация о соответствии ЕС

Tech Sterowniki II Sp. z o.o. , ul. Biała Droga 34, Wieprz (34-122)
заявляет, что Модуль **PPS-01** отвечает требованиям директивы 2014/53/ ЕС.

Wieprz, 01.10.2023

Paweł Jura Janusz Master
Prezesi firmy

Полный текст декларации соответствия ЕС и руководство пользователя доступны после сканирования QR-кода или на сайте
www.tech-controllers.com/manuals